

Lexique

Afin de correctement progresser en Aikido, il est nécessaire d'avoir une bonne compréhension du jargon de l'art. Un vocabulaire enrichi vous permettra non seulement de comprendre les instructions du professeur, mais vous donnera aussi les outils pour mieux analyser les techniques. Or, le vocabulaire de l'Aikido est en grande partie en japonais, une langue ou un mot peut avoir de nombreuses significations ! Ci-dessous vous retrouverez donc un lexique complet des terminaisons utilisées au cours.

Caractères	Japonais	Français
Numéros :		
零	Zero/rei	Zéro
一	Ichi	Un
二	Ni	Deux
三	San	Trois
四	Shi/yon	Quatre
五	Go	Cinq
六	Roku	Six
七	Shichi/nana	Sept
八	Hachi	Huit
九	Kyu/ku	Neuf
十	Ju	Dix
百	Hyaku	Cent
千	Sen	Mille
万	Man	Dix mille
Exemple :	2 542 176	Ni hyaku go ju yon man ni sen hyaku nana ju roku
Vocabulaire général :		
合気	Aiki	L'union, l'harmonie des énergies (Beaucoup d'interprétations sont possibles)
当身	Atémi	Coup au corps
合わせ	Awase	Ensemble, en harmonie
木剣/刀	Bokken / bokuto	Sabre en bois d'entraînement.
武	Bu	Le guerrier, la guerre
中段	Chudan	Niveau moyen
段	Dan	Niveau, grade, hauteur
弟	Deshi	Etudiant
道	Do	La voie, le chemin
道場	Dojo	Le lieu où on étudie la voie
どうも ありがとう ございました	Domo arigatou gozaimashita	Merci beaucoup (au passé) ; Pour remercier formellement à la fin d'un cours
液体	Ekitai	Travail liquide
合宿	Gasshuku	Camp d'entraînement

下段	Gedan	Niveau bas
着	-Gi	Habit de ...
はじめ	Hajime	Commencez !
袴	Hakama	Le pantalon large traditionnel, généralement noir
半身	Hanmi	Position classique de l'aikido (pieds à 60°) (mi = corps)
変化	Henka	Variante
左	Hidari	Gauche
一重身	Hito emi	Position intermédiaire (pieds à 90°)
方	Ho/po	Direction
自由	Jiyu	Libre
杖	Jo	Lance courte en bois.
上段	Jodan	Niveau haut
柔	Ju	Souple, flexible
柔体	Jutai	Travail flexible
家	-Ka	Suffixe, pratiquant de ... (ou expert de ...)
構え	Kamae	La garde (de corps et d'esprit)
神	Kami	Divinité
神座	Kamiza / Shizen	La place d'honneur, le mur d'honneur
太刀/剣	Katana/tachi/ken	Le sabre
稽古	Keiko	L'entraînement
剣対杖	Ken-tai-jo	Ken contre jo
気	Ki	L'énergie. Interprétation plus large.
気の流れ	Ki no nagare	Fluidité du ki
気合	Kiai	Energie rassemblée, désigne un cri, une expiration.
決め	Kime	L'intention, la concentration
気結び	Kimusubi	Liaison du ki avec le partenaire
切り紙	Kirikami	Diplôme, équivalent 1 ^{er} dan
起立	Kiritsu	Levez-vous ! (ritsu = debout)
気体	Kitai	Travail gazeux
跪座	Kiza	Position à genoux, sur les orteils
古	Ko	Ancien
後輩	Kohai	Elève moins avancé
呼吸	Kokyu	La respiration
固体	Kotai	Travail solide
組み	Kumi	Groupe, ensemble
級	Kyu	Grade avant la ceinture noire
間合	Maai	L'espace-temps, en relation avec le partenaire
まで	... Made	Vers le ...
前	Mae	Devant
免許	Menkyo	License, équivalent 5 ^e dan

右	Migi	Droite
禊	Misogi	Purification
目録	Mokuroku	Catalogue, équivalent 3 ^e dan
黙想	Mokuso	Méditation
無	Mu	Rien, le vide
無心	Mushin	L'esprit vide
結び	Musubi	Le lien, le nœud, le contact (Interprétation plus large)
表	Omote	Vers l'avant, devant uke (Interprétation plus large)
お願いします	Onegaishimasu	S'il vous plaît ; Pour demander quelque chose, ou avant de commencer la pratique
応	Oyo	Application
乱捕り	Randori	Pratique combative
礼	Rei	Saluez !
礼儀	Reigi	L'étiquette
連続	Renzoku	Continu
流	Ryu	Ecole
鞘	Saya	Le fourreau
正座	Seiza	Position à genoux classique.
先輩	Sempai	Elève plus avancé
先の先	Sen no Sen	Initiative mutuelle
先生	Sensei	Le professeur
膝行	Shikko	Déplacements à genoux.
心	Shin/kokoro	L'esprit, le cœur
姿勢	Shisei	Posture, attitude
下から	Shita Kara	Du bas
自然体	Shizentai	Position naturelle (pieds à 30°) (shizei = naturel)
初段	Shodan	Premier Dan, ceinture noire
外	Soto	Extérieur
素振り	Suburi	Exercice de base
捨て身	Sutemi	Sacrifice
座り	Suwari	Assis
足袋	Tabi	Chaussons japonais
立ち	Tachi	Debout
体	Tai	Corps
体捌き	Tai sabaki	Mouvement de corps
体操	Taiso	Exercice
武産	Takemusu	La source des techniques, inépuisable par l'universalité des principes
鍛錬	Tanren	Forger par l'exercice
短刀	Tanto/Tanken	Dague, couteau

畳	Tatami	Le tapis d'entraînement. A l'origine en paille tressée (tatamu = plier)
取り	Tori	Celui qui effectue la technique (toru = prendre)
鐔	Tsuba	La garde du sabre
柄	Tsuka	La poignée
内	Uchi	Intérieur
上から	Ue Kara	Du haut
受け	Uke	Celui qui subit la technique (ukeru = recevoir)
受身	Ukemi	Recevoir avec le corps, une chute
裏	Ura	Vers l'arrière, derrière uke (Interprétation plus large)
後	Ushiro	Derrière
脇差	Wakizashi	L'épée courte (de côté)
技 / 術	Waza / Jutsu	Technique
止め	Yame	Arrêtez !
槍	Yari	Lance
有段者	Yudansha	Gradé dan
座	Za	Assis
残心	Zanshin	L'esprit résilient, alerte, attentif
草履	Zori	Sandales japonaises
Vocabulaire technique :		
払い	Barai	Balayage
直	Choku	Direct
取り	Dori	Version suffixe du mot Tori, signifie la saisie
絡み	Garami	Enroulement
蹴	Geri	Coup de pied
逆	Gyaku	Inverse, opposé
八の字	Hachi no ji	La forme du 8 (japonais)
八方	Happo	8 directions
八相	Hasso	8 possibilités (d'hasso kamae on a accès à 8 directions)
入り身	Irimi	Dans le corps, rentrer avec le corps.
十字	Juji	La croix, la forme du 10 (japonais)
返し	Kaeshi / Gaeshi	Retourner, renvoyer
回転	Kaiten	Rotation
形	Kata	Forme préétablie
固め	Katame	Immobilisation
決め	Kime	Intention, concentration
切/斬り	Kiri/Giri	Coupe
呼吸	Kokyu	La respiration, le souffle
草履	Kosa	Croisé
教	Kyo	Principe, enseignement

回し	Mawashi	Tournant, retourné
投げ	Nage	Projection
さえ	Osae	Immobilisation
落とし	Otoshi	La chute, la descente, laisser tomber
四方	Shiho	4 directions
絞/締め	Shime/Jime	Etranglement
隅	Sumi	Le coin, l'angle
体の変更	Tai no henko/a	Pivot du corps
天地	Tenchi	La terre et les cieux
転換	Tenkan	Pivot
遠間	Toma	Longue distance
巴	Tomoe	Symbole de spirale
突き	Tsuki	Coup vif
打ち	Uchi	Coupe, frappe
裏拳	Uraken	Frappe avec le dos de la main
横	Yoko	De côté
Anatomie :		
足	Ashi	Le pied
襟	Eri	Le col
腹	Hara	Le ventre, l'estomac
肘	Hiji	Le coude
膝	Hiza	Le genou
関節	Kansetsu	Articulation, dislocation
肩	Kata	Epaule
片手	Katate	Une seule main
腰	Koshi	Les hanches
小手	Kote	Le poignet et l'avant-bras
首	Kubi	La nuque
目	Me	Les yeux
面	Men	La tête
諸手	Morote	A deux mains
胸	Mune/Muna	La poitrine, le col
帯	Obi	La ceinture
両手	Ryote	Les deux mains
心	Shin/kokoro	L'esprit, le cœur
正面	Shomen	Le front
袖	Sode	La manche
袖口	Sode Guchi	L'ouverture de la manche
手	Te	La main
手刀	Tegatana	Le tranchant de la main
手首	Tekubi	Le poignet
腕	Ude	Le bras
脇	Waki	Le côté
横面	Yokomen	Le côté de la tête, côté du cou